

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧



البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٦-٥	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٣٤-٨	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

## تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع).

### المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، التي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١٧ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات التفسيرية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناءً عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ



التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد: ٤٩٢

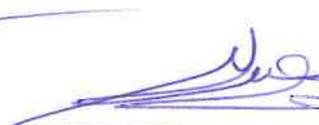
١٨ أبريل ٢٠١٧

دبي، الإمارات العربية المتحدة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
٥٧,٢١٤,٦٦٠	٦٢,٥٦٨,٩١٤	٣	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٥٧,٠٨٢,١٤٨	٥٢,٣٦٢,٧٦٧	٤	مستحق من البنوك
١,٥٧٥,٢٧٩	١,٧٩٤,١١٠		أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة
١٣,٥٧٣,٦٢٢	١٣,٢٦٩,١٣٢	٥	أوراق مالية استثمارية
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٢٤٨,٣٩٤,٠٧٥	٦	القروض والذمم المدينة
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٤٦,٩٠٠,٨٨٢	٧	الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
١,٦٨٠,٣٦٢	١,٧١٩,١٣٠		استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٣,١٥٣,٩٧٢	٢,٣٧٤,١٦٧	٢٠	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٥٥٣,٨١٢	٥٤٩,٨٧٨		عقارات استثمارية
٦,٩٤١,٥٨٥	٥,٨٣٦,٩٨٥		قبولات العملاء
٢,٣٩٧,١٩٦	٢,٣٧٧,٣٣٣		ممتلكات ومعدات
٥,٨٢٧,١٥٠	٥,٧٠٨,٢٩٢	٨	الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
٧,٦٠٧,٩١٧	٨,١١٦,٣٩١	٩	موجودات أخرى
<b>٤٤٨,٠٠٤,٠١٢</b>	<b>٤٥١,٩٧٢,٠٥٦</b>		<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
١٨,٨٥٦,٥٧١	١٨,١٨٨,١١١		مستحق للبنوك
٢٥٤,٦٩٨,٢٠٢	٢٦٣,٨٤٢,٤٤٧		ودائع العملاء
٥٦,٠٥٤,٢٣٧	٥٥,٣٥٣,٣٧٥		ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٤٥,٩٠٦	١,٣٨٢,٩٥٢		اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	٣٦,١٤٨,٦٠٨	١٠	دين صادر وأموال مقترضة أخرى
٧,٣٦٨,١٣٨	٥,٥٣٠,٥٧٨	١١	صكوك مستحقة الدفع
٢,٨٢٤,٧٠٨	٢,٢٣١,٥٦٥	٢٠	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٦,٩٤١,٥٨٥	٥,٨٣٦,٩٨٥		قبولات العملاء
٨,٦٥٨,٠١٣	١٠,١٠٨,٦٨٦	١٢	مطلوبات أخرى
<b>٣٩٤,١٤٣,٠٩٤</b>	<b>٣٩٨,٦٢٣,٣٠٧</b>		<b>إجمالي المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥		رأس المال المصدر
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)		أسهم خزينة
٩,٤٧٧,٠٧٦	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٤	سندات رأس المال الشق الأول
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤		احتياطي علاوة الأسهم
٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٧٧٨,٨٨٨		احتياطي قانوني وإلزامي
٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣		احتياطيات أخرى
١١٠,٧٩١	٢٢٩,٥٥٤		احتياطي القيمة العادلة
(١,١٠٣,٠٠٩)	(١,٢٤٠,٠٩٥)		احتياطي تحويل العملات
٢١,٩٣٨,٦٥٩	٢١,٤٤٤,٥٧٠		أرباح متدورة
<b>٥٣,٨٥٣,٦٦٢</b>	<b>٥٣,٣٤١,٢٥٠</b>		<b>إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي المجموعة وحاملي السندات</b>
٧,٢٥٦	٧,٤٩٩		حصّة غير مسيطرة
<b>٥٣,٨٦٠,٩١٨</b>	<b>٥٣,٣٤٨,٧٤٩</b>		<b>إجمالي حقوق الملكية</b>
<b>٤٤٨,٠٠٤,٠١٢</b>	<b>٤٥١,٩٧٢,٠٥٦</b>		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

  
الرئيس التنفيذي

  
عضو مجلس الإدارة

  
عضو مجلس الإدارة

18 APR 2017

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	إيضاحات	
٢,٩٩٧,٠٢٩ (٨٤٠,٢١٤)	٣,١٩٠,٤٨٧ (١,١٤٩,٠٩٤)		دخل الفوائد والدخل المشابه مصروفات الفوائد والمصروفات المشابهة
٢,١٥٦,٨١٥ ٦٢٥,٠٠٠ (٢٢٦,٨٩٤)	٢,٠٤١,٣٩٣ ٦٤٨,٥٦٨ (٢٠٣,٩٦٦)		<b>صافي دخل الفوائد</b> الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية توزيعات على ودائع إسلامية وأرباح مدفوعة إلى حاملي الصكوك
٣٩٨,١٠٦	٤٤٤,٦٠٢		<b>صافي الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية</b>
٢,٥٥٤,٩٢١ ٩٢٠,٧٢٨ (١٩٤,٨٨١) ٧٢٥,٨٤٧	٢,٤٨٥,٩٩٥ ٩٦٢,٩٤٠ (٢٣٢,٤٣٥) ٧٣٠,٥٠٥		<b>صافي دخل الفوائد ودخل المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية بعد استبعاد توزيعات الأرباح للمودعين</b> دخل الرسوم والعمولات مصروفات الرسوم والعمولات
٤٤,٩٣٨ ٥٧٩,٦٥٤	٤٣,٦١٠ ٣٥٧,٣٥٢	١٥	<b>صافي دخل الرسوم والعمولات</b> صافي ربح/ (خسارة) الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة دخل تشغيلي آخر
٣,٩٠٥,٣٦٠ (١,٢٥٠,٠٤٣)	٣,٦١٧,٤٦٢ (١,١١٦,٣٤١)	١٦	<b>إجمالي الدخل التشغيلي</b> مصروفات إدارية وعمومية
٢,٦٥٥,٣١٧ (٨٢٩,٤٦٨)	٢,٥٠١,١٢١ (٦٣٩,٠٧٠)	١٧	<b>الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة</b> صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
١,٨٢٥,٨٤٩ ٢٦,٨٤١	١,٨٦٢,٠٥١ ٣٨,٦٣٤		<b>الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة</b> حصة في أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١,٨٥٢,٦٩٠ (٤٤,٦٩٩)	١,٩٠٠,٦٨٥ (٢٧,٢٢٤)		<b>أرباح المجموعة عن الفترة قبل الضريبة</b> رسوم ضريبية
١,٨٠٧,٩٩١	١,٨٧٣,٤٦١		<b>أرباح المجموعة عن الفترة بعد الضريبة</b>
١,٨٠٧,٩٤١ ٥٠	١,٨٧٣,٢١٨ ٢٤٣		<b>العائدة إلى:</b> مساهمي المجموعة الحصص غير المسيطرة
١,٨٠٧,٩٩١	١,٨٧٣,٤٦١		<b>أرباح المجموعة عن الفترة</b>
٠,٣٠	٠,٣١	١٩	<b>ربحية السهم</b>

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم
١,٨٠٧,٩٩١	١,٨٧٣,٤٦١
١٢٨,٣٠٢	٦٥,٤٢٠
(١٩٠,٠٦٥)	٩٥,٥٥٧
(١٧٤,١٣١)	(٤٢,٢١٤)
(١٦٥,٨٥٩)	(١٣٧,٠٨٦)
(٤٠١,٧٥٣)	(١٨,٣٢٣)
١,٤٠٦,٢٣٨	١,٨٥٥,١٣٨
١,٤٠٦,١٨٨	١,٨٥٤,٨٩٥
٥٠	٢٤٣
١,٤٠٦,٢٣٨	١,٨٥٥,١٣٨

أرباح المجموعة عن الفترة بعد احتساب الضريبة  
البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل:

بنود الدخل الشامل الأخرى

تحولات التدفق النقدي:

- الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة

احتياطي القيمة العادلة (موجودات مالية متاحة للبيع):

- صافي التغير في القيمة العادلة

- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل

احتياطي تحويل العملات

بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة

**إجمالي الدخل الشامل للفترة**

**عائد إلى:**

مساهمي البنك

الحصص غير المسيطرة

**إجمالي الدخل الشامل للفترة**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٤ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.  
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم
١,٨٥٢,٦٩٠	١,٩٠٠,٦٨٥
٣٠٧,٢١٢	٤٩٥,٠٤٦
٥٠١,١٤٦	١٢٢,٨٦٢
٤٢,٢٨١	١٥,٨٥٨
٢٤,٠٣٥	٢٥,٣٥٠
١٥,٩٥٣	١٢,٤٩٠
(٣٧,١٤٣)	(٦٩,١٤٧)
٢٠,١٢٣	٩,٢٥٠
٧٩,٢٤٣	٨١,٠٣٥
(٢٦,٨٤١)	(٣٨,٦٣٤)
٣,١٧١	٢٢,٩٧٣
١٠٦,٥٥١	١٢٦,٣٩٥
(١٤,٧٦٧)	(٢,٦٠٦)
٢,٨٧٣,٦٥٤	٢,٧٠١,٥٥٧
٤,٦٤٢,٠٣٧	٤٥٥,٩٣٨
(٦,٤٥٥,٢٥٠)	(٦,٦١١,٥٢٥)
(٣,٢٠٦,١٤٢)	(٥٤,٣٣٢)
٥٧١,٢٦٩	(١,٦٤٦,٠٤٠)
٣٧٣,١٣٤	١,٣٣٧,٠٤٦
(١,٧٨٢,٣٣٧)	٦٣٢,٢٦٠
٢,١٢١,٢٩٦	٣٣٧,٠٦١
(٧٣٥,١٣٢)	٨٣٠,٩٨٧
٢٥٠,٠٦٣	(٥٧٨,٩٠٥)
٤,٩٨٢,٦٨٥	٩,١٤٤,٢٤٥
(١,٢٨٥,٨٩٥)	(٧٠٠,٨٦٢)
٢٥٣,٠٥٨	(٢٤٨,٦٨٤)
(٦,٢٠٩,٤١٥)	(٦,٢٧٦,٥٠٤)
(٣,٠٧٤,١٤٨)	٧٥٩,٩٤٨
(٦,٦٨١,١٢٣)	٨٢,١٩٠
(٤٠,١١٧)	(١٨,٢١٤)
(٦,٧٢١,٢٤٠)	٦٣,٩٧٦

#### الأنشطة التشغيلية

أرباح المجموعة قبل الضريبة عن الفترة

#### تسويات لينود غير نقدية

خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	٤٩٥,٠٤٦
خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة من التمويل الإسلامي	١٢٢,٨٦٢
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	١٥,٨٥٨
إطفاء القيمة العادلة	٢٥,٣٥٠
خصم على أوراق مالية استثمارية	١٢,٤٩٠
الأرباح غير المحققة من الصرف الأجنبي	(٦٩,١٤٧)
إطفاء موجودات غير ملموسة	٩,٢٥٠
استهلاك الممتلكات والمعدات / عقارات استثمارية	٨١,٠٣٥
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	(٣٨,٦٣٤)
(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات	٢٢,٩٧٣
(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من القيمة العادلة للبند المحوط	١٢٦,٣٩٥
الأرباح الناتجة عن بيع عقارات (مخزون)	(٢,٦٠٦)

#### الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

(الزيادة)/النقص في ودائع الزامية	٤٥٥,٩٣٨
(الزيادة)/النقص في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر	(٦,٦١١,٥٢٥)
(الزيادة)/النقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(٥٤,٣٣٢)
الزيادة/(النقص) في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	(١,٦٤٦,٠٤٠)
الزيادة/(النقص) في الودائع بموجب اتفاقيات إعادة الشراء	١,٣٣٧,٠٤٦
(الزيادة)/النقص في الموجودات الأخرى	٦٣٢,٢٦٠
الزيادة/(النقص) في المطلوبات الأخرى	٣٣٧,٠٦١
(الزيادة)/النقص في القيمة العادلة الموجبة للمشتقات	٨٣٠,٩٨٧
الزيادة/(النقص) في القيمة العادلة السالبة للمشتقات	(٥٧٨,٩٠٥)
الزيادة/(النقص) في ودائع العملاء	٩,١٤٤,٢٤٥
الزيادة/(النقص) في ودائع العملاء الإسلامية	(٧٠٠,٨٦٢)
(الزيادة)/النقص في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة	(٢٤٨,٦٨٤)
(الزيادة)/النقص في القروض والذمم المدينة	(٦,٢٧٦,٥٠٤)
(الزيادة)/النقص في الذمم المدينة من التمويل الإسلامي	٧٥٩,٩٤٨

الضرائب المدفوعة

صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية



بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### العائدة إلى مساهمي المجموعة وحاملي السندات

رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول	احتياطي علاوة الأسهم	احتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات	الأرباح المدورة	الإجمالي	الحصص غير المسيطرة	إجمالي المجموعة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	١١٠,٧٩١	(١,١٠٣,٠٠٩)	٢١,٩٣٨,٦٥٩	٥٣,٨٥٣,٦٦٢	٧,٢٥٦	٥٣,٨٦٠,٩١٨
-	-	-	-	-	-	١١٨,٧٦٣	(١٣٧,٠٨٦)	١,٨٧٣,٢١٨	١,٨٥٤,٨٩٥	٢٤٣	١,٨٥٥,١٣٨
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤٦,٥٥٨)	(١٤٦,٥٥٨)	-	(١٤٦,٥٥٨)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٢٩,٥٥٤	(١,٢٤٠,٠٩٥)	٢١,٤٤٤,٥٧٠	٥٣,٣٤١,٢٥٠	٧,٤٩٩	٥٣,٣٤٨,٧٤٩
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٤٧٦,٣٧٥	(٢٠٧,٤١١)	١٧,٥٦٦,٦٨٠	٥٠,٧٤٢,٨٦٥	٥,٦٦٢	٥٠,٧٤٨,٥٢٧
-	-	-	-	-	-	(٢٣٥,٨٩٤)	(١٦٥,٨٥٩)	١,٨٠٧,٩٤١	١,٤٠٦,١٨٨	٥٠	١,٤٠٦,٢٣٨
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤٧,٢٧٦)	(١٤٧,٢٧٦)	-	(١٤٧,٢٧٦)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٠,٤٨١	(٣٧٣,٢٧٠)	١٧,٠٠٦,٥٩٦	٤٩,٧٨١,٠٢٨	٥,٧١٢	٤٩,٧٨٦,٧٤٠

ملحوظة: لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الاحتياطي القانوني والإلزامي والاحتياطيات الأخرى عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ حيث سيتم إجراء تلك التحويلات في نهاية السنة.  
 تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.  
 تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

## ١ معلومات عن البنك

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ نتيجة الاندماج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ش.م.ع. ("بنك دبي الوطني")، بموجب قانون الشركات التجارية ( القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. دخل القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ ، بشأن الشركات التجارية حيز التنفيذ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥ ، ليحل محل القانون الاتحادي القائم رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ . يقوم البنك حالياً بتقييم تأثير القانون الجديد، ويتوقع أن يكون ممثلاً بشكل كامل في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٧.

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ من البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ"المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في شركات زميلة ومشاريع مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). تشمل الأنشطة الأساسية للمجموعة على الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخبزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. إن الموقع الإلكتروني للبنك على شبكة الإنترنت هو: [www.emiratesnbd.com](http://www.emiratesnbd.com).

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

## ٢ أساس الإعدادات والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماشى السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي يطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. لم يكن لاعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة وتفسيرات لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٧ أثر على البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإفصاحات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة والتي تم إعدادها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ إضافة إلى ذلك ليس بالضرورة أن تكون نتائج فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ إرشادية للنتائج المتوقعة للبيانات المالية الكاملة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

### (أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

### (ب) إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### ٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٠٧٦,٨٠٩	٢,٨٨٧,٦٦١	نقد
٢٩,٤٧٧,٣١٨	٢٩,٠٢١,٣٨٠	ودائع إلزامية وودائع أخرى لدى المصارف المركزية
٨٩٥,٧٧٠	١٨٦,٥٤٨	إيداعات خاضعة لفوائد لدى المصارف المركزية
٢٣,٧٦٤,٧٦٣	٣٠,٤٧٣,٣٢٥	مراجعات وشهادات وودائع مدرة للفوائد لدى المصارف المركزية
٥٧,٢١٤,٦٦٠	٦٢,٥٦٨,٩١٤	
=====	=====	

إن متطلبات الاحتياطات المحتفظ بها لدى المصارف المركزية للدول التي تعمل المجموعة فيها ليست متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة المصارف المركزية. يتغير مستوى الاحتياطات المطلوبة بشكل دوري طبقاً لتوجيهات المصارف المركزية.

### ٤ المستحق من البنوك

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١١,٥٥٨,٩٤٥	٨,١٠٩,٤٨٩	المستحق من البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة
٤٥,٥٢٣,٢٠٣	٤٤,٢٥٣,٢٧٨	المستحق من البنوك الأجنبية
٥٧,٠٨٢,١٤٨	٥٢,٣٦٢,٧٦٧	
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

## ٥ أوراق مالية استثمارية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧
١,٠٦٩,٩١٠	-	١,٠٥٨,٨٣٥	١١,٠٧٥	<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
٥٩,٦٨٤	-	١٤,٨٠٠	٤٤,٨٨٤	سندات حكومية
				سندات شركات
١,١٢٩,٥٩٤	-	١,٠٧٣,٦٣٥	٥٥,٩٥٩	
				<u>متاحة للبيع</u>
٧,٢١٨,٩٨٣	١,٣٦٧,٧٨٣	٥,١٢٩,٥٨٦	٧٢١,٦١٤	سندات حكومية
٣,٤٧٦,٣١٢	١,٥٤٩,٠٨٨	٨٤٩,٣٣٨	١,٠٧٧,٨٨٦	سندات شركات
٩٥٧,٢٣٣	٨٤,٣٤٥	٥٩٠,٢٩٣	٢٨٢,٥٩٥	أسهم
٣٣٣,٤٤٥	٢٠٤,٥١٧	٥٦,٠١٤	٧٢,٩١٤	أخرى
١١,٩٨٥,٩٧٣	٣,٢٠٥,٧٣٣	٦,٦٢٥,٢٣١	٢,١٥٥,٠٠٩	
				<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</u>
١٥٣,٥٦٥	٨٧,٨٣٨	١٣٧	٦٥,٥٩٠	أخرى
١٥٣,٥٦٥	٨٧,٨٣٨	١٣٧	٦٥,٥٩٠	
١٣,٢٦٩,١٣٢	٣,٢٩٣,٥٧١	٧,٦٩٩,٠٠٣	٢,٢٧٦,٥٥٨	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

٥ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	مدققة
				٣١ ديسمبر ٢٠١٦
				<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
١,٠٥٩,٢٦٤	-	١,٠٤٨,١٠٨	١١,١٥٦	سندات حكومية
١٦٠,٤٢٥	-	١٤,٨٨٢	١٤٥,٥٤٣	سندات شركات
١,٢١٩,٦٨٩	-	١,٠٦٢,٩٩٠	١٥٦,٦٩٩	
				<u>متاحة للبيع</u>
٦,٦٦٠,٨٠١	٨٦٨,٠٨٧	٥,١٨٧,٤٥٤	٦٠٥,٢٦٠	سندات حكومية
٤,١٦٦,٧٧٧	١,٩٤٢,٦٥٥	٨٩١,١٦٤	١,٣٣٢,٩٥٨	سندات شركات
١,٠٣٣,٩٨١	٨٤,٦٨٥	٦٦٧,٩٤٠	٢٨١,٣٥٦	أسهم
٣٣٤,٣٦٠	٢٠٤,١٧٩	٥٧,١٨٩	٧٢,٩٩٢	أخرى
١٢,١٩٥,٩١٩	٣,٠٩٩,٦٠٦	٦,٨٠٣,٧٤٧	٢,٢٩٢,٥٦٦	
				<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</u>
١٥٨,٠١٤	٨١,٤٨٤	١٣٧	٧٦,٣٩٣	أخرى
١٥٨,٠١٤	٨١,٤٨٤	١٣٧	٧٦,٣٩٣	
١٣,٥٧٣,٦٢٢	٣,١٨١,٠٩٠	٧,٨٦٦,٨٧٤	٢,٥٢٥,٦٥٨	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

## ٦ القروض و الذمم المدينة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
١١٢,٤١٠,٦٦٠	١١٥,٦٢٦,٢٠٥	سحوبات على المكشوف
١٣٣,٠٦٦,٨٠٩	١٣٤,١٦٩,٩٥٣	قروض لأجل
٨,١٦٩,٢٥٧	٩,٤٤٧,٦٥٧	قروض مقابل إيصالات أمانة
٢,٦٥٢,٩١٥	٣,٣١٨,٢٢٧	سندات مخصومة
٥,٢١٨,٤٩٨	٥,١٠٧,٠٤٥	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
٦٢٤,٠٢٥	٦٢٢,٤٤١	أخرى
٢٦٢,١٤٢,١٦٤	٢٦٨,٢٩١,٥٢٨	مجموع القروض و الذمم المدينة
٦٣,٦٤٩	٦٣,٨١٤	أدوات دين أخرى
٢٦٢,٢٠٥,٨١٣	٢٦٨,٣٥٥,٣٤٢	إجمالي القروض و الذمم المدينة
(١٩,٥٩٣,١٩٦)	(١٩,٩٦١,٢٦٧)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٢٤٨,٣٩٤,٠٧٥	
١٤,٧٧٣,١٤٠	١٤,٥٠٣,٦٥٢	

إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

## ٦ القروض والذمم المدينة (تتمة)

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
١٠١,٧٧١	٩٦,٤٩٥	<u>التحليل حسب النشاط الاقتصادي</u>
٤٥٠,٢٣٢	٥٠٣,٥٧٢	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٧,٧١٥,٩٩٢	٧,٩٥٣,٩٧٦	التعدين والاحتجار
٧,٦٠٤,٦٧٨	٧,٣٠٠,٥٣٢	الصناعة
١٤,٠٣٣,٧٨٦	١٤,٧٥٧,٤٤٥	الإنشاءات
٣,٤٣٥,٠٤١	٣,٤٩٠,٦٩٩	التجارة
٣,٧٧٥,٠٢٤	٣,٩٥٧,٩٩٢	المواصلات والاتصالات
١٣٠,٦٧٨,٩٠٦	١٣٣,٤٦٠,٨٦٣	الخدمات
٣٨,٨١٢,٦٧٣	٣٩,٤٩٨,٨١٩	حكومي
٣٢,٣٤٦,٧٢٢	٣٣,٠٥٣,٧٧٤	أفراد
٢٢,٦٧٣,١٢١	٢٣,٤٧٥,٠٢٦	العقارات
٥٧٧,٨٦٧	٨٠٦,١٤٩	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
٢٦٢,٢٠٥,٨١٣	٢٦٨,٣٥٥,٣٤٢	أخرى
(١٩,٥٩٣,١٩٦)	(١٩,٩٦١,٢٦٧)	إجمالي القروض والذمم المدينة
٢٤٢,٦١٢,٦١٧	٢٤٨,٣٩٤,٠٧٥	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

## ٦ القروض والذمم المدينة (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
١٣,١٣٩,٧٣١	١٣,٣٥٥,٨٩٠	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي
٢٤٣,٦٠٢	٣٣٤,٠٥٠	الرصيد كما في ١ يناير
(١٦٦,٥٠٨)	(٢٠٩,٩٧٤)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
(١٠١,٢٩٨)	(١٢٥,٤٤٢)	عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة
(١,٦٨٥)	(٩٤٣)	مبالغ مشطوبة خلال الفترة
١٣,١١٣,٨٤٢	١٣,٣٥٣,٥٨١	الصرف وتعديلات أخرى
٥,٥٣٠,٣٩٧	٦,٢٣٧,٣٠٦	الرصيد كما في ٣١ مارس
٢٣٠,١١٨	٣٧٠,٩٧٠	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي
(٨,٠٠٤)	(٥٩٠)	الرصيد كما في ١ يناير
٥,٧٥٢,٥١١	٦,٦٠٧,٦٨٦	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
١٨,٨٦٦,٣٥٣	١٩,٩٦١,٢٦٧	الصرف وتعديلات أخرى
====	====	الرصيد كما في ٣١ مارس
		الإجمالي

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

#### ٧ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٣١,٦٦٧,٦٠٠	٣٠,٥٩٧,٤٥٧	مرابحة
١٨,٦٩٦,٤٦٢	١٨,٣١١,٣١٧	إجارة
١,٠٩٦,٠٧٦	١,٠٥٨,٨٤٠	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
١,٣٠٦,٩٩١	١,٣٣٥,٠٢٢	وكالة
١,٩٠٩,١٣٣	١,٩٨١,٣٨٤	استصناع
٥٥٠,٤٤٥	٨٦٢,٢٩٧	أخرى
٥٥,٢٢٦,٧٠٧	٥٤,١٤٦,٣١٧	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(٢,٦٨٨,٩١٥)	(٢,٥٥٦,٥١٦)	ناقصاً: الدخل المؤجل
(٤,٧٥٤,١٠٠)	(٤,٦٨٨,٩١٩)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٤٦,٩٠٠,٨٨٢	
٥,٤٩٢,١٥٦	٥,٦٢٠,٥٣٠	إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تعرضت لانخفاض في القيمة

تم توريق موجودات إجاره للشركات بمبلغ ٤,٠ مليار درهم [٢٠١٦: ٥,٩ مليار درهم] وأصول مرابحة بمبلغ ١,٥ مليار درهم [٢٠١٦: ١,٥ مليار درهم] بغرض إصدار صكوك مديونية (راجع إيضاح ١١).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### ٧ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي (تتمة)

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
		التحليل حسب النشاط الاقتصادي
		-----
٣٢,٢٧٨	٣٤,٥٣٦	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٣٩٢	٩٠,٥٢٠	التعدين والاحتجار
١,٠٤٤,١٥٧	١,٠٤٤,٠٩٧	الصناعة
٢,٠٦٠,٧٧٠	٢,٢٢٨,٨٠١	الإنشاءات
٣,١٥١,٦٢٣	٣,٤٣٠,٨٦٠	التجارة
١,٣٢٦,٧٠٦	١,٣٠٣,٠٦٥	المواصلات والاتصالات
٣,٦٢٢,٥٣٧	٣,٧٢٣,٦٥٢	الخدمات
٢٩٨,٤٥٥	٧٠,٢٦٦	حكومي
٢٨,٨٧١,٨٦٦	٢٨,١٥٢,٤١١	شخصي
١٠,٢٢٩,٠٥٤	٩,٨٦٦,٦٤٣	العقارات
١,٩٢٦,٢٦٨	١,٥٤٥,٢٠٧	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
٢,٦٦٢,٦٠١	٢,٦٥٦,٢٥٩	أخرى
-----	-----	
٥٥,٢٢٦,٧٠٧	٥٤,١٤٦,٣١٧	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(٢,٦٨٨,٩١٥)	(٢,٥٥٦,٥١٦)	ناقصاً: الدخل المؤجل
(٤,٧٥٤,١٠٠)	(٤,٦٨٨,٩١٩)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
-----	-----	
٤٧,٧٨٣,٦٩٢	٤٦,٩٠٠,٨٨٢	
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### ٧ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٤,٠٢٩,٣٦٦	٣,٩٧١,٧٠٩	<u>الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي</u>  الرصيد كما في ١ يناير مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة المبالغ المشطوبة خلال الفترة تبادل وتعديلات أخرى  الرصيد كما في ٣١ مارس
٤٦٥,٨٢٥	٣٠٧,٥٦١	
(٥٩,٧٤٠)	(١٥٤,١٣٨)	
(٤٧,٨٤٦)	(١٨٨,١٧٧)	
١١٣	١٢٤	
٤,٣٨٧,٧١٨	٣,٩٣٧,٠٧٩	
٥٣٩,٩٤٧	٧٨٢,٣٩١	<u>الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي</u>  الرصيد كما في ١ يناير مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة تبادل وتعديلات أخرى  الرصيد كما في ٣١ مارس  الإجمالي
٩٥,٠٦١	(٣٠,٥٦١)	
١٦	١٠	
٦٣٥,٠٢٤	٧٥١,٨٤٠	
٥,٠٢٢,٧٤٢	٤,٦٨٨,٩١٩	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### ٨ الشهر التجاري والموجودات غير الملموسة

الإجمالي	موجودات غير ملموسة عند الاستحواذ				الشهرة التجارية	
	ودائع أساسية غير ملموسة	علاقات عملاء	برامج كمبيوتر	تراخيص مصرفية		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧
٦,٦٢٥,٩٩٨	٦٥٩,٣٩٢	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	٢١٨,١٥٧	٥,٥٨١,٦٧٨	<u>التكلفة:</u> الرصيد كما في ١ يناير
(١٠٩,٦٠٨)	٤,٣٦٨	-	-	(٨٤,٠٦٣)	(٢٩,٩١٣)	حركات الصرف الأجنبي
٦,٥١٦,٣٩٠	٦٦٣,٧٦٠	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	١٣٤,٠٩٤	٥,٥٥١,٧٦٥	ناقصاً: الإطفاء وانخفاض القيمة
٧٩٨,٨٤٨	٦٢٧,١٧٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	-	٤,٩٠٣	الرصيد كما في ١ يناير
٩,٢٥٠	٩,٢٥٠	-	-	-	-	الإطفاء وانخفاض القيمة للفترة
٨٠٨,٠٩٨	٦٣٦,٤٢٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	-	٤,٩٠٣	الرصيد كما في ٣١ مارس
٥,٧٠٨,٢٩٢	٢٧,٣٣٦	-	-	١٣٤,٠٩٤	٥,٥٤٦,٨٦٢	صافي الشهر التجاري والموجودات غير الملموسة مدققة
						٣١ ديسمبر ٢٠١٦
٦,٦٢٥,٩٩٨	٦٥٩,٣٩٢	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	٢١٨,١٥٧	٥,٥٨١,٦٧٨	<u>التكلفة</u>
٧٩٨,٨٤٨	٦٢٧,١٧٤	١٥٧,٤٩٠	٩,٢٨١	-	٤,٩٠٣	ناقصاً: الإطفاء وانخفاض القيمة
٥,٨٢٧,١٥٠	٣٢,٢١٨	-	-	٢١٨,١٥٧	٥,٥٧٦,٧٧٥	صافي الشهر التجاري والموجودات غير الملموسة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

٩ الموجودات الأخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٤٤,٤٦٩	١,٣٨٤,٥٠٤	فوائد مستحقة مدينة
٩٤,٠٢٣	١٠٥,٧٦٧	تمويل إسلامي – أرباح مستحقة القبض
٢٤٢,٩٤٧	٢٥٥,٩٨٦	مدفوعات مقدماً وسلفيات أخرى
١,٠٢٨,٤٧٢	٢,٠٨٨,٠٠٩	مدينون مختلفون وضمم مدينة أخرى
١,٥٩٥,٦٣٣	١,٥١٥,٤٣٦	مخزون
٢١٦,٦٥٩	١٩٨,٥١٩	القيمة العادلة للوديعة (أ)
٢,٩٨٥,٧١٤	٢,٥٦٨,١٧٠	أخرى
٧,٦٠٧,٩١٧	٨,١١٦,٣٩١	

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليه، تكاليف المعاملة التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار المطلوبات المالية. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية لعام ٢٠١١، والتي سيتم إطفائها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

١٠ دين صادر وأموال مقترضة أخرى

مدققة	غير مدققة
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧
ألف درهم	ألف درهم
٣١,١٣٩,٥٢٥	٢٨,٤٢٢,٠٢٤
٦,٢٤٣,٢٥٠	٦,٤٢٦,٨٧٥
١,٣١٢,٩٥٩	١,٢٩٩,٧٠٩
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	٣٦,١٤٨,٦٠٨
=====	=====

برنامج السندات متوسطة الأجل\*  
قروض لأجل من البنوك  
القروض المجمعة من توريق القرض

\*تشمل سندات الشق الثاني من رأس المال بقيمة ٣,٩٣٦ مليون درهم (٢٠١٦: ٣,٧٥٢ مليون درهم) تم جمعها من خلال الطرح العام والخاص.

مدققة	غير مدققة
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧
ألف درهم	ألف درهم
٣١,٢٨٧,٣٤٢	٣٨,٦٩٥,٧٣٤
١٦,٧٠٩,٥٨٧	٣,٤٥١,٢٤٢
(٩,٢٤٣,٦١٩)	(٦,١٣٨,٦٧٣)
(٥٧,٥٧٦)	١٤٠,٣٠٥
٣٨,٦٩٥,٧٣٤	٣٦,١٤٨,٦٠٨
=====	=====

الرصيد كما في ١ يناير  
إصدارات جديدة  
دفعات مسددة  
الحركات الأخرى\*

الرصيد كما في نهاية الفترة

\*تمثل حركة سعر الصرف على الديون المصدرة بالعملة الأجنبية. تقوم المجموعة بتغطية مخاطر العملة الأجنبية على الإصدارات العامة من خلال الأدوات المالية المشتقة.  
كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ٣٦,١٤٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٨,٦٩٦ مليون درهم) سوف يتم سدادها كما يلي:

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣١ مارس ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
٩,١٧٦	٣,٠٨٣	٢٠١٧
١,٨٢٦	٤,١٥٨	٢٠١٨
١٢,٦٦٦	١٢,٧٩٧	٢٠١٩
٤,٧٤٥	٥,٣٤٦	٢٠٢٠
١,٣٥٨	١,٣٥٨	٢٠٢١
٤,٥٥٢	٤,٧٨١	٢٠٢٢
٣,٦٤٢	٣,٦٧٩	٢٠٢٣
٥٤٠	٥٦٥	٢٠٢٤
١١٤	١٥٧	٢٠٢٥
٧٧	١١٥	٢٠٢٦
-	١١٠	٢٠٢٧
٣٨,٦٩٦	٣٦,١٤٩	
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### ١١ صكوك مستحقة الدفع

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٣,٦٧٢,٥٠٠	٧,٣٦٨,١٣٨	الرصيد كما في ١ يناير
٣,٦٩٦,٩٤٨	-	إصدارات جديدة
-	(١,٨٣٦,٢٥٠)	سداد دفعات
(١,٣١٠)	(١,٣١٠)	حركات أخرى
٧,٣٦٨,١٣٨	٥,٥٣٠,٥٧٨	الرصيد بنهاية الفترة

كما في ٣١ مارس ٢٠١٧، يستحق سداد الصكوك المتوجبة الدفع التي تبلغ قيمتها الإجمالية ٥,٥٣١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٧,٣٦٨ مليون درهم) على النحو المشار إليه أدناه:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ مليون درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ مليون درهم	
١,٨٣٦	-	٢١٠٧
١,٨٣٦	١,٨٣٦	٢٠١٨
٣,٦٩٦	٣,٦٩٥	٢٠٢١
٧,٣٦٨	٥,٥٣١	

### ١٢ مطلوبات أخرى

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
١,٥١٨,٠٥٠	١,٤٦٥,٢٦١	الفائدة المترتبة مستحقة الدفع
٢٥٩,٣٧٦	٢٣٣,٨٧٥	الأرباح المستحقة لمودعي الودائع الإسلامية
١,١٦٤,٠٨٠	١,٢٣٣,٨٩١	شيكات مدير
١,٥٥٧,١٦١	٢,٨١٤,٨٨٦	الذمم الدائنة التجارية والذمم الدائنة الأخرى
١,٠٢٩,٠٣٤	٨١١,٠٩٣	مديونيات ذات صلة بالموظفين
٥٥,٦٦٦	٦٤,٦٧٧	مخصصات للضرائب
٣,٠٧٤,٦٤٦	٣,٤٨٥,٠٠٣	أخرى
٨,٦٥٨,٠١٣	١٠,١٠٨,٦٨٦	

### ١٣ أموال المساهمين

وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ١٢ فبراير ٢٠١٧ على دفع توزيعات أرباح بنسبة ٤٠% من رأس المال المصدر والمدفوع والبالغة ٢,٢٢٣ مليون درهماً حيث تم تثبيتها في البيانات المالية المرحلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٧.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

#### ١٤ سندات رأس المال الشق الأول

قامت المجموعة بإصدار عدد من سندات رأس المال الشق الأول التنظيمية حسب التفاصيل الواردة في الجدول أدناه، وتعتبر هذه السندات بأنها ثابتة وثنائية وغير مضمونة. وبإمكان المجموعة اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديرها الخاص. ولا يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. كما لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها كحقوق الملكية.

الإصدار الشهر/السنة	المبلغ المصدّر	سعر الفائدة
سبتمبر ٢٠١٤	٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣ مليار درهم)	سعر فائدة ثابت تتم مراجعته بعد ست سنوات
مايو ٢٠١٣	١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم)	سعر فائدة ثابت تتم مراجعته بعد ست سنوات
يونيو ٢٠٠٩	٤ مليار درهم	سعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة متغير للسنوات التي تليها.

#### ١٥ الدخل التشغيلي الآخر

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
١٠,١٠٩	٦,٣٩٤	دخل توزيعات الأرباح
١٧٤,١٣١	٤٢,٢١٤	الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
(٥,٧٧٥)	٧,٧٣٤	الأرباح/ (الخسائر) من أوراق مالية استثمارية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢٠,٦٣٣	١٣,٣١١	دخل الإيجارات
١٤,٧٦٧	٢,٦٠٦	الأرباح من بيع العقارات (العقارات الاستثمارية/المخزون)
٢٧٤,٨٣٩	٣٣٩,٤٥٨	دخل الصرف الأجنبي*
٢١,٠٧٩	١٩,٨٠٧	دخل المشتقات
٦٩,٨٧١	(٧٤,١٧٢)	دخل آخر (صافي)
٥٧٩,٦٥٤	٣٥٧,٣٥٢	

\*يتألف دخل الصرف الأجنبي من أرباح المناجرة والتحويل والأرباح الناتجة عن المعاملات مع العملاء.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

١٦ المصروفات الإدارية والعمومية

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٨٤٨,٠٧٥	٧٣٨,٠٥٠	تكلفة موظفين
٨٨,١٣٢	٨٥,٩٤٨	تكلفة إشغال
٣٨,٣٢١	٢٩,٦٨٧	المعدات والتجهيزات
٣٧,٠٨٧	٤٦,٣٨٣	تكلفة تشغيل أجهزة الحاسوب
٤٠,٧٠٢	٣٧,٩٩٩	تكلفة الاتصالات
١٧,٠٠٥	١٧,٢٢٢	رسوم الخدمات والرسوم القانونية والمهنية
٢٧,٠٢٨	٢١,٥٤٩	المصاريف المتعلقة بالتسويق
٧٩,٢٤٣	٨١,٠٣٥	استهلاك
٢٠,١٢٣	٩,٢٥٠	إطفاء موجودات غير ملموسة
٥٤,٣٢٧	٤٩,٢١٨	أخرى
١,٢٥٠,٠٤٣	١,١١٦,٣٤١	
=====	=====	

١٧ صافي خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المحملة على بيان الدخل كالتالي:

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٣٠٧,٢١٢	٤٩٥,٠٤٦	صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
٥٠١,١٤٦	١٢٢,٨٦٢	صافي انخفاض قيمة ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
٤٢,٢٨١	١٥,٨٥٨	صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية
-	(٧٦)	صافي انخفاض قيمة المستحقات من البنوك/موجودات أخرى
(٢١,١٧١)	٥,٣٨٠	الديون المعدومة المشطوبة/ (المحصلة) - صافي
٨٢٩,٤٦٨	٦٣٩,٠٧٠	صافي خسائر انخفاض القيمة للفترة
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

١٨ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

فيما يلي الالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة في ٣١ مارس ٢٠١٧:

غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	
١٠,٤٩٢,٠٣١	٩,٧٢٦,٩١٢	خطابات اعتماد
٤٧,٧٨٦,٦٧١	٤٧,١٦٨,٧١٣	الضمانات
٢٨٦,١٦٩	٢٥٦,١٨٣	المطلوبات المترتبة على المشاركة في المخاطر
٢٨,٧٤٦,٤٦٧	٢٩,٠٩٩,٨٦٣	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*
٨٧,٣١١,٣٣٨	٨٦,٢٥١,٦٧١	
=====	=====	

\* تمثل التزامات القرض غير القابلة للإلغاء التزام تعاقدي للسماح بالسحب على التسهيلات خلال فترة محددة مع مراعاة الشروط المسبقة وبنود الإنهاء. بما أن الالتزامات قد تنتهي دون سحبها، ونظراً لضرورة استيفاء الشروط المسبقة للسحب، فإن قيمة العقود الإجمالية لا تمثل بالضرورة المتطلبات النقدية المستقبلية بشكل دقيق.

١٩ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق تعديل الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
١,٨٠٧,٩٤١	١,٨٧٣,٢١٨	الأرباح للفترة والتي تعود إلى المساهمين
(١٤٧,٢٧٦)	(١٤٦,٥٥٨)	ناقصاً: الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول
١,٦٦٠,٦٦٥	١,٧٢٦,٦٦٠	صافي الأرباح التي تعود إلى المساهمين
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في الإصدار (ألف)
٠,٣٠	٠,٣١	ربحية السهم * (درهم)
=====	=====	

\* كانت ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة هي نفسها لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

**٢٠ المشتقات**

مدققة - ٣١ ديسمبر ٢٠١٦			غير مدققة - ٣١ مارس ٢٠١٧			
المبلغ الاسمي	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	المبلغ الاسمي	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٩,٥٨٧,٧٤٧	(٢,٤١٥,٦٨٩)	٣,٠٨١,٥١٢	٤١٤,٥٣١,٨٧٤	(١,٩٧٢,٣٤٧)	٢,٢٥١,٨٢١	المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة
٨,٥٣٢,٣٣٣	(٣١,٥٧٣)	٦٩,٠٢٧	٨,٥٦٦,٠٨٤	(١٧,٣٣٥)	١٢٠,٢٠٩	المشتقات المحتفظ بها لتغطية التدفقات النقدية
٣,١٩١,٣١٦	(٣٧٧,٤٤٦)	٣,٤٣٣	٣,٠٣٥,٤٥٤	(٢٤١,٨٨٣)	٢,١٣٧	المشتقات المحتفظ بها لتغطية القيمة العادلة
=====	=====	=====	=====	=====	=====	المجموع
٤٢١,٣١١,٣٩٦	(٢,٨٢٤,٧٠٨)	٣,١٥٣,٩٧٢	٤٢٦,١٣٣,٤١٢	(٢,٢٣١,٥٦٥)	٢,٣٧٤,١٦٧	
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

**٢١ القطاعات التشغيلية**

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

- الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم والحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعلماء التجاريين والشركات والخدمات المصرفية الاستثمارية والمنتجات الإسلامية المقدمة من خلال الوطني الإسلامي؛
- الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وخدمات وساطة الأسهم وإدارة الموجودات وتمويل الأفراد؛
- تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك؛
- تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الدخل والرسوم المحصلة والمصاريف المدفوعة من قبل شركات الخدمات المصرفية الإسلامية التابعة؛ و
- تشمل العمليات الأخرى للمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني مصر وتنفيذ وإدارة العقارات والعمليات وأنشطة الدعم.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

٢١ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧
٢,٤٨٥,٩٩٥	١٩١,٥١٧	٤١٩,٧٩٩	٦,٤٧٢	١,٠٤٤,٥٤٠	٨٢٣,٦٦٧
١,١٣١,٤٦٧	(١٥٩,١٦١)	١٧٨,٩٢١	١٦٨,٢٢٤	٦٢٥,١٧٢	٣١٨,٣١١
٣,٦١٧,٤٦٢	٣٢,٣٥٦	٥٩٨,٧٢٠	١٧٤,٦٩٦	١,٦٦٩,٧١٢	١,١٤١,٩٧٨
(١,١١٦,٣٤١)	(٢٩٨,٧٦٥)	(٢٤٦,٣٩٢)	(٢٩,١٧٠)	(٤٤٠,٤٤٥)	(١٠١,٥٦٩)
(٦٣٩,٠٧٠)	(٧٧,٦٥٣)	(١٣٤,٨٨٥)	٣,٦٢٢	(١٥٤,٦٩٤)	(٢٧٥,٤٦٠)
٣٨,٦٣٤	٣٨,٦٣٤	-	-	-	-
(٢٧,٢٢٤)	(٢٣,٧٨١)	-	(١٨٦)	(١,٦٢٩)	(١,٦٢٨)
١,٨٧٣,٤٦١	(٣٢٩,٢٠٩)	٢١٧,٤٤٣	١٤٨,٩٦٢	١,٠٧٢,٩٤٤	٧٦٣,٣٢١
٤٥١,٩٧٢,٠٥٦	٣٠,٤٩١,٢١٢	٥٥,٨٠٣,١٥٣	٥٧,٣٩٥,٧٤٨	٥٣,٢٧٠,٢٩٣	٢٥٥,٠١١,٦٥٠
٤٥١,٩٧٢,٠٥٦	٩٦,٩٣٤,١٢٧	٥٦,٣١٢,٦٣٠	٣٧,٧٣٠,١٨٣	١٥٤,٧٢٣,٣٥٣	١٠٦,٢٧١,٧٦٣

صافي دخل الفوائد والدخل من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين

صافي دخل الرسوم والعمولات والدخل الأخر

إجمالي الدخل التشغيلي

مصرفات إدارية وعمومية

صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية

الحصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة

رسوم ضريبية

أرباح المجموعة للفترة

موجودات القطاع

مطلوبات القطاع وحقوق الملكية

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

٢١ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخبزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦
٢,٥٥٤,٩٢١	٣٨٨,٨٨٧	٤٤٨,٢٥٨	٢٢,٠٢٤	٩١٧,٦٨٦	٧٧٨,٠٦٦	صافي دخل الفوائد والدخل من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين
١,٣٥٠,٤٣٩	١٤٧,٢٦٥	١٥٤,١٦٢	١٣٧,٣٦٠	٥٩٤,٨٩٨	٣١٦,٧٥٤	صافي دخل الرسوم والعمولات والدخل الأخر
٣,٩٠٥,٣٦٠	٥٣٦,١٥٢	٦٠٢,٤٢٠	١٥٩,٣٨٤	١,٥١٢,٥٨٤	١,٠٩٤,٨٢٠	إجمالي الدخل التشغيلي
(١,٢٥٠,٠٤٣)	(٣٤٧,١٠٢)	(٢٩٨,٤٤٦)	(٣١,٢٣٤)	(٤٦٧,٨٨١)	(١٠٥,٣٨٠)	مصروفات إدارية وعمومية
(٨٢٩,٤٦٨)	(٣٨,٤٩١)	(٣٥٣,٤٥٩)	٣٢,٩٥٦	(١٩٠,٩٢٥)	(٢٧٩,٥٤٩)	صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
٢٦,٨٤١	٢٦,٨٤١	-	-	-	-	الحصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
(٤٤,٦٩٩)	(٣١,٩٠٩)	-	(٣,٢٤٧)	(٤,٤٦١)	(٥,٠٨٢)	رسوم ضريبية
١,٨٠٧,٩٩١	١٤٥,٤٩١	(٤٩,٤٨٥)	١٥٧,٨٥٩	٨٤٩,٣١٧	٧٠٤,٨٠٩	أرباح المجموعة للفترة
٤١٤,٥٠٦,٥١٤	٣٥,٥٢٥,٢٤٩	٤٨,٧٦٠,٠١٧	٤٥,٩٠٦,١٥٦	٤٦,٦٠٢,٩٥٥	٢٣٧,٧١٢,١٣٧	موجودات القطاع
٤١٤,٥٠٦,٥١٤	٩٥,٣٩٦,٣٤٩	٥١,١٧٧,٩٤٢	٣١,١١٣,٠١١	١٢٣,٩٤٢,٠٣٢	١١٢,٨٧٧,١٨٠	مطلوبات القطاع وحقوق الملكية

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

٢٢ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

إن مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً (بنسبة ٥٥,٨٪) من قبل مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة تعتبر حكومة دبي المساهم الرئيسي فيها.

إن الودائع المقدمة من القروض الممنوحة للمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل منفرد تمثل ٤٪ (ديسمبر ٢٠١٦: ٦٪) و ٦٪ (ديسمبر ٢٠١٦: ٦٪) على التوالي، من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة. تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتجرى كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً للشروط التجارية الاعتيادية.

أبرمت المجموعة أيضاً معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضاً إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات الساندة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تنطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

يتم تنفيذ الأرصدة و المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وفقاً للشروط التجارية الاعتيادية وهي كما يلي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم
١٣٠,٥٧٨,٨٧٤	١٣٣,٤٦٠,٨٦٣
١,٤٧٠,٤٨٢	١,٤٦٩,٢٠٠
١٤٨,٠٧٣	١٢٥,٦٦٢
-----	-----
١٣٢,١٩٧,٤٢٩	١٣٥,٠٥٥,٧٢٥
=====	=====
٢,٣٥٦,١٩٣	٢,٤٣٣,٧٠٨
٣,٩٥٥,٦٧٤	٤,١٤٩,٦٢٣
٢٣٨,٦٦٢	١٧٧,٧٣٨
-----	-----
٦,٥٥٠,٥٢٩	٦,٧٦١,٠٦٩
=====	=====
٣٦,١٢٢	١٩,٣٤١
٢٣٥,٩٤٢	٢١٨,٤٥٨
٢٠,٩٨٩	٢١,٠١٧

**قروض و ذمم مدينة:**

إلى مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم

للشركة الأم

إلى أعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة

**ودائع العملاء والودائع الإسلامية**

من مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم

من الشركة الأم

من شركات زميلة ومشاريع المشتركة

استثمار في سندات حكومة دبي

قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة

التزامات تجاه شركات زميلة وائتلافات مشتركة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

٢٢ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٣٢,٧٤٢	٣٥,٠٨٨	المدفوعات إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١,٢٢٨	١,٢٢٨	الدفعات المستلمة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢٤,٠٩٦	١٤,٨٠٩	المدفوعات إلى أطراف ذات علاقة أخرى
٦,٦٦٢	٨,٩٤٩	الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة
١,٣٧٠	٤٤٩	فوائد مدفوعة لصناديق مدارة من قبل المجموعة
٨٣٢	٩٠١	فوائد (مدفوعة من قبل)/المدفوعة إلى المشاريع المشتركة
٢,٠٠٧	٢,٥٦١	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويضات المدفوعة لكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
٤٠,٥٩٤	٣٥,٣٢٣	تعويضات كبار المسؤولين الإداريين
٣٠٣	٣١٧	تعويضات الموظفين قصيرة الأجل
		تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

إن كبار المسؤولين الإداريين هم أولئك الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم رصد مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسؤولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة في نهاية الفترة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

### ٢٣ إيضاحات حول بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ ألف درهم	
		(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة
٣١,٨٢٨,٥٣٩	٤٣,٦٣٣,٨١٩	الرصيد في بداية الفترة
(٨,٧٧٧,٩٩٤)	(٦,٥٥٢,٦٢٦)	صافي التدفق النقدي الداخلى/(الخارج)
٢٣,٠٥٠,٥٤٥	٣٧,٠٨١,١٩٣	الرصيد في نهاية الفترة
=====	=====	
		(ب) تحليل النقد وما يعادله
٤٦,٢٦٩,٨٥٣	٦٢,٥٦٨,٩١٤	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٤٦,٠٦٩,١٤٨	٥٢,٣٦٢,٧٦٧	مستحق من البنوك
(٢٠,٦٨٠,٣٧٤)	(١٨,١٨٨,١١١)	مستحق للبنوك
٧١,٦٥٨,٦٢٧	٩٦,٧٤٣,٥٧٠	
(٢٥,٧٥١,٢١٠)	(٢٩,٠٢١,٣٨٠)	ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية
(١٢,٧٥٥,٢٥٠)	(١٥,٨٢٩,٥٠٠)	ناقصاً: شهادات إيداع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر
(١٦,٤١٣,٦٧٩)	(١٨,٩٨٥,٣٤٩)	ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر
٦,٣١٢,٠٥٧	٤,١٧٣,٨٥٢	زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر
٢٣,٠٥٠,٥٤٥	٣٧,٠٨١,١٩٣	
=====	=====	

### ٢٤ الموجودات والمطلوبات المقدره بالقيمة العادلة

#### القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات

يوضح الجدول التالي تحليلاً للموجودات والمطلوبات المقدره بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. فيما يلي إيضاح حول المستويات المختلفة:

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة أي (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

**٢٤ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)**

الإجمالي ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	غير مدققة - ٣١ مارس ٢٠١٧
				<b>أوراق مالية للمتاجرة</b>
١,٧٥٤,٥٣١	٩٢,٦٠٦	٣٨,١٦٥	١,٦٢٣,٧٦٠	أوراق مالية خاصة بالدين
٣٩,٥٧٩	-	-	٣٩,٥٧٩	أخرى
١,٧٩٤,١١٠	٩٢,٦٠٦	٣٨,١٦٥	١,٦٦٣,٣٣٩	
				<b>أوراق مالية استثمارية</b>
				متاحة للبيع:
١٠,٦٩٥,٢٩٥	-	٢,٨٢٠,٢٤٠	٧,٨٧٥,٠٥٥	أوراق مالية خاصة بالدين
٩٥٧,٢٣٣	٦٨٦,٠٧٢	١٤٥,٥٠٥	١٢٥,٦٥٦	استثمار في حقوق الملكية
٣٣٣,٤٤٥	٢٢١,٦٢٢	١١١,٧٩٨	٢٥	أخرى
١١,٩٨٥,٩٧٣	٩٠٧,٦٩٤	٣,٠٧٧,٥٤٣	٨,٠٠٠,٧٣٦	
				<b>محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:</b>
١٥٣,٥٦٥	-	٦,٩٧٧	١٤٦,٥٨٨	أخرى
١٥٣,٥٦٥	-	٦,٩٧٧	١٤٦,٥٨٨	
				<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>
٢,٢٥١,٨٢١	-	٢,٢٥١,٨٢١	-	القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
١٢٠,٢٠٩	-	١٢٠,٢٠٩	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي: مقايضات سعر الفائدة
٢,١٣٧	-	٢,١٣٧	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة: مقايضات سعر الفائدة
٢,٣٧٤,١٦٧	-	٢,٣٧٤,١٦٧	-	
				<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>
(١,٩٧٢,٣٤٧)	-	(١,٩٧٢,٣٤٧)	-	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
(١٧,٣٣٥)	-	(١٧,٣٣٥)	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي: مقايضات سعر الفائدة
(٢٤١,٨٨٣)	-	(٢٤١,٨٨٣)	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة: مقايضات سعر الفائدة
(٢,٢٣١,٥٦٥)	-	(٢,٢٣١,٥٦٥)	-	
١٤,٠٧٦,٢٥٠	١,٠٠٠,٣٠٠	٣,٢٦٥,٢٨٧	٩,٨١٠,٦٦٣	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

#### ٢٤ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

موجودات مالية متاحة للبيع	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة	الإجمالي	موجودات مالية متاحة للبيع	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,١٠٦,٥٧٩	-	-	١,١٠٦,٥٧٩	١,١٠٦,٥٧٩	-	-	١,١٠٦,٥٧٩
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	(١,٤١٠)	(١,٤١٠)	-	-	(١,٤١٠)	(١,٤١٠)
٦,٢٢٩	-	-	٦,٢٢٩	٦,٢٢٩	-	-	٦,٢٢٩
-	-	٩٤,٠١٦	٩٤,٠١٦	-	-	٩٤,٠١٦	٩٤,٠١٦
(٢٠٥,١١٤)	-	-	(٢٠٥,١١٤)	(٢٠٥,١١٤)	-	-	(٢٠٥,١١٤)
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
٩٠٧,٦٩٤	-	٩٢,٦٠٦	١,٠٠٠,٣٠٠	٩٠٧,٦٩٤	-	٩٢,٦٠٦	١,٠٠٠,٣٠٠

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٧  
 إجمالي الأرباح أو الخسائر:  
 في الأرباح أو الخسائر  
 في بنود الدخل الشامل الأخرى  
 مشتريات  
 تسويات وتعديلات أخرى  
 التحويلات إلى المستوى ٣  
 التحويلات خارج المستوى ٣

الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٧

في ظروف معينة، تقاس القيمة العادلة للأدوات المالية المصنفة في المستوى ٣ باستخدام أساليب التقييم التي تتضمن الافتراضات غير المثبتة من خلال أسعار معاملات السوق الحالية الممكن ملاحظتها لنفس الأداة وغير المرتكزة على بيانات السوق الملحوظة. تستخدم المجموعة تقنيات التقييم اعتماداً على نوع الأداة والبيانات المتاحة في السوق. على سبيل المثال، في حال غياب السوق النشطة، يتم تقييم القيمة العادلة للاستثمار على أساس تحليل المركز المالي والنتائج والقدرة على تحمل المخاطر وغيرها من العوامل ذات الصلة بمتلقي الاستثمارات. ويتم تحديد التغييرات المناسبة وغير المناسبة في قيمة الأدوات المالية على أساس التغييرات في قيمة الأدوات نتيجة لاختلاف مستويات المعايير غير الخاضعة للرقابة والتي يتم قياسها على أساس تقديري.

خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ لم يتم تحويل موجودات مالية متاحة للبيع من المستوى ١ إلى المستوى ٢ أو من المستوى ٢ إلى المستوى ١ (٢٠١٦: صفر درهم).

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

**٢٤ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)**

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦

الإجمالي ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	
				<b>أوراق مالية للمتاجرة</b>
١,٥٢٩,٠٩٨	-	٥٦,١٥٤	١,٤٧٢,٩٤٤	أوراق مالية خاصة بالدين
٤٦,١٨١	-	٢٠,٩٣٦	٢٥,٢٤٥	أخرى
١,٥٧٥,٢٧٩	-	٧٧,٠٩٠	١,٤٩٨,١٨٩	
				<b>أوراق مالية استثمارية</b>
				متاحة للبيع
١٠,٨٢٧,٥٧٨	١٨٣,٨١٤	٢,٧١٤,١٦٥	٧,٩٢٩,٥٩٩	أوراق مالية خاصة بالدين
١,٠٣٣,٩٨١	٧٠٠,٥١٨	١٥٠,٨٢٦	١٨٢,٦٣٧	استثمار في حقوق الملكية
٣٣٤,٣٦٠	٢٢٢,٢٤٧	١١٢,٠٨٦	٢٧	أخرى
١٢,١٩٥,٩١٩	١,١٠٦,٥٧٩	٢,٩٧٧,٠٧٧	٨,١١٢,٢٦٣	
				<b>محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:</b>
١٥٨,٠١٤	-	٦,٩٦٨	١٥١,٠٤٦	أخرى
١٥٨,٠١٤	-	٦,٩٦٨	١٥١,٠٤٦	
				<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>
٣,٠٨١,٥١٢	-	٣,٠٨١,٥١٢	-	القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات
٦٩,٠٢٧	-	٦٩,٠٢٧	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي: مقايضات سعر الفائدة
٣,٤٣٣	-	٣,٤٣٣	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة: مقايضات سعر الفائدة
٣,١٥٣,٩٧٢	-	٣,١٥٣,٩٧٢	-	
				<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>
(٢,٤١٥,٦٨٩)	-	(٢,٤١٥,٦٨٩)	-	القيمة العادلة السالبة للمشتقات
(٣١,٥٧٣)	-	(٣١,٥٧٣)	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي: مقايضات سعر الفائدة
(٣٧٧,٤٤٦)	-	(٣٧٧,٤٤٦)	-	مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة: مقايضات سعر الفائدة
(٢,٨٢٤,٧٠٨)	-	(٢,٨٢٤,٧٠٨)	-	
١٤,٢٥٨,٤٧٦	١,١٠٦,٥٧٩	٣,٣٩٠,٣٩٩	٩,٧٦١,٤٩٨	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧ (غير مدققة)

**٢٤ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)**

الإجمالي ألف درهم	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	موجودات مالية مناحة للبيع ألف درهم	
١,٤٤٨,٢٤٧	١٧٧,٦٦٩	-	١,٢٧٠,٥٧٨	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦
-	-	-	-	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
١٥,٨١٤	-	-	١٥,٨١٤	- في الأرباح أو الخسائر
-	-	-	-	- في بنود الدخل الشامل الأخرى
-	-	-	-	مشتريات
-	-	-	-	إصدارات
(٣٨٥,٥٥٨)	(١٧٧,٦٦٩)	-	(٢٠٧,٨٨٩)	تسويات وتعديلات أخرى
٢٨,٠٧٦	-	-	٢٨,٠٧٦	التحويلات إلى المستوى ٣
-	-	-	-	التحويلات خارج المستوى ٣
١,١٠٦,٥٧٩	-	-	١,١٠٦,٥٧٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
=====	=====	=====	=====	